

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



ELECTRIC TEA MAKER STK 650 A2

(DK)

ELEKTRISK TEKOGER

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE THEEKOKER

Gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

THÉIÈRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER TEEKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 297423

(DK) (BE)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

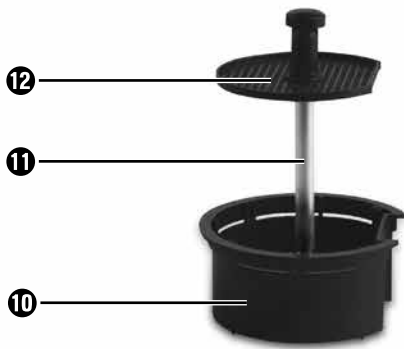
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning	Side	1
FR/BE	Mode d'emploi	Page	13
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Anvendelsesområde	2
Pakkens indhold	2
Tekniske data	2
Beskrivelse af produktet	2
Sikkerhedsanvisninger	3
Før produktet bruges første gang	5
Betjening	5
Overophedningssikring	7
Rengøring og vedligeholdelse	7
Afkalkning	8
Opbevaring	8
Bortskaffelse	8
Bortskaffelse af emballagen	9
Garanti for Kompernass Handels GmbH	9
Service	10
Importør	11



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger produktet første gang, og gem vejledningen til senere brug. Lad betjeningsvejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.


Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til brygning og varmholdning af te. Det er kun beregnet til private husholdninger og ikke fremstillet til erhvervs-mæssige eller industrielle formål.

Pakkens indhold

- Elektrisk tekoger
- Stigrørsbørste
- Betjeningsvejledning

Tekniske data

Effektforbrug	550 - 650 W
Netspænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50 Hz
	Alle dele, som kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.

Beskrivelse af produktet

- 1 Låg
- 2 Håndtag
- 3 Kande
- 4 Kontrollampe
- 5 Sokkel
- 6 Nulstillingsknap
- 7 Ledning
- 8 Tænd-/slukknop
- 9 Stigrørsbørste
- 10 Bryggekammer
- 11 Stigrør
- 12 Si

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Sørg for at soklen med de elektriske tilslutninger aldrig kommer i kontakt med vand! Lad soklen tørre helt, hvis den ved en fejltagelse er blevet fugtig.
- ▶ Brug kun produktet med den medfølgende sokkel.
- ▶ Sørg for at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller på anden måde beskadiges.
- ▶ Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug. Det er ikke tilstrækkeligt at slukke for produktet, da der stadig er spænding på det, så længe stikket sidder i stikkontakten.
- ▶ Der må ikke løbe væske ud over produktets stiksamlinger.



Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!

Der er fare for elektrisk stød!

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Brug kun produktet, når låget er lukket, da frakoblingsautomatikken ellers ikke fungerer. Det kogende vand kan sprøjte ud over kanten.
- ▶ Der kan slippe varme dampe ud. Kanden er desuden meget varm under brug. Brug derfor køkkenhandsker.
- ▶ Sørg for at produktet står stabilt og lodret, før du tænder for det. Kogende vand kan få produktet til at vælte, hvis det står ustabilt.
- ▶ Vær forsigtig når du bruger kanden. Hvis glasset går i stykker, kan du skære dig på det.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Hæld aldrig mere vand i end til MAX-markeringen. Ellers kan det kogende vand skvulpe over og medføre skoldning.
- ▶ Åbn ikke låget, mens vandet koger.
- ▶ Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- ▶ Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjenings-system til betjening af produktet.
- ▶ Efter anvendelsen har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- ▶ Ved forkert anvendelse kan der opstå personskader! Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til!



FORSIGTIG: varme overflader!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld ikke koldt vand i produktet igen, når det lige har været varmet op. Der kan dannes spændinger i glasset, som derved kan gå i stykker!

Før produktet bruges første gang

- Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.
- Skyl alle bryggesystemets dele (bryggekammer **10**, stigrør **11**, si **12**) og kanden **3** omhyggeligt (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").

Gå frem på følgende måde, før produktet bruges første gang:

- 1) Tag kanden **3** af soklen **5**.
- 2) Fyld kanden **3** op til MAX-markeringen med vand, og tilsæt en teskefuld citronsaft (eller citronkoncentrat). Hvis du ikke har en citron, kan du lægge en tepose (eller en teske løs te) direkte ned i vandet.
- 3) Sæt bryggesystemet ind i kanden **3**.
- 4) Luk låget **1**, og stil kanden **3** på soklen **5**.
- 5) Tænd for produktet på tænd-/slukknappen **8**. Kontrollampen **4** og tænd-/slukknappen **8** lyser. Vent til kontrollampen **4** slukker.
- 6) Sluk for produktet på tænd-/slukknappen **8**, og rengør det som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

Nu er tekogeren klar til brug.

Betjening**OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Hæld ikke sukker i tekogeren. Varm ikke mælk eller alkohol op i tekogeren. Det fører til permanente skader på produktet.

BEMÆRK

- ▶ Grøn te egner sig ikke til brygning i tekogeren. Den ideelle bryggetemperatur for grøn te er på ca. 70°C. Ved de højere bryggetemperaturer, som tekogeren kan komme op på, koges der garvestof ud. Teen kommer til at smage bittert.

- 1) Tag kanden **3** af soklen **5**.
- 2) Åbn låget **1**, og tag bryggesystemet ud. Stil bryggesystemet på en plan overflade.
- 3) Hæld den ønskede mængde vand i kanden **3**. Hæld aldrig mere vand i end til MAX-markeringen og aldrig mindre i end til MIN-markeringen.

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Sørg for at kanden **3** ikke løber over, så forbrændinger og elektriske stød undgås.
- 4) Tag bryggesystemet og træk stigrøret **11** med sien **12** op.
- 5) Læg den ønskede mængde te eller teposer i bryggekammeret **10**.

BEMÆRK

- ▶ Sørg for at der ikke ligger etiketter eller posetråde i produktet.
- 6) Sæt bryggesystemet ind i kanden **3** igen. Sørg for at stigrøret **11** går ind i udkæringen på bunden af kanden **3**. Bryggekammeret **10** skal sættes ind med den flade side mod håndtaget **2**.
- 7) Luk låget **1**.
- 8) Sæt kanden **3** på soklen **5** igen.
- 9) Sæt strømstikket i en stikkontakt, og stil tænd-/slukknappen **8** på position "I".
- 10) Kontrollampen **4** og tænd-/slukknappen **8** lyser. Nu koges vandet, presses op gennem stigrøret **11** og løber gennem bryggekammeret **10** til kanden **3** igen.

Produktet går automatisk over på varmholdefunktionen, når vandet er kogt. Kontrollampen **4** slukkes, så det kun er tænd-/slukknappen **8**, der lyser. Så snart vandet bliver koldt, varmer tekogeren det op igen. Kontrollampen **4** lyser under opvarmningen.

BEMÆRK

- ▶ Da vandet ledes gennem bryggesystemet igen ved næste opkogning, skal bryggesystemet tages ud af kanden **3** efter den første bryggeproces.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Bryggesystemet er meget varmt! Der er fare for forbrændinger! Brug køkkenhandsker, hvis du rører ved bryggesystemet.

BEMÆRK

- ▶ Jo længere drikken holdes varm, og jo mere væske der fordamper, jo stærkere bliver drikken. Vi anbefaler derfor så vidt muligt at drikke teen efter den første opkogning.
- Kogningen kan afbrydes når som helst: Stil tænd-/slukknappen **8** på position "0". Kogningen afsluttes.
- Hvis du tager kanden **3** af soklen **5**, afbrydes kogningen.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Lad altid kanden **3** afkøle først, før du hælder koldt vand på til endnu en tebrygning! Ellers opstår der spændinger i glasset, og kanden **3** kan gå i stykker.

Overophedningssikring

Ved overophedning slukker overophedningssikringen varmeelementet inde i produktet. Tænd-/slukknappen **8** lyser stadig, men produktet varmer ikke længere.

Overophedningssikringen aktiveres, hvis der ikke er vand nok i kanden **3**, og produktet alligevel tændes.

Hvis overophedningssikringen har slukket varmeelementet, skal du gøre følgende:

- Lad produktet køle af.
- Tryk på nulstillingsknappen **6** på undersiden af kanden **3**. Nu kan produktet anvendes igen.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Træk altid strømstikket ud før rengøring. Der er fare for elektrisk stød! Lad produktet køle af. Fare for forbrændinger!



- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Der er fare for elektrisk stød! Produktet kan blive permanent beskadiget.

For at opnå det bedste resultat ved hver tebrygning, skal produktet rengøres efter hver brug. Derved undgås følgende:

- Kombinationen af kalk og garvesyre, som opstår ved kogning af vandet og tilberedelse af teen, forringer tekogernes funktion;
- Aromaen fra meget aromatisk te afgives til andre tesorter, hvis tekogeren bruges regelmæssigt.
- Rengør tekogernes kande **3** med en fugtig klud. Hvis snavset sidder godt fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden. Skyl derefter kanden **3** med rent vand, så alle rester af opvaskemiddel fjernes. Udskæringen på bunden af kanden **3** kan rengøres med en opvaskebørste.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug ikke skurende, kemiske eller ætsende rengøringsmidler. Disse rengøringsmidler kan ødelægge produktet permanent!
- Rengør bryggesystemet med varmt vand og lidt flydende opvaskemiddel:
- Bryggekammeret **10** og sien **12** kan rengøres med en opvaskebørste. Rengør stigrøret **11** med stigrørsbørsten **9**. Skyl hele bryggesystemet igennem med rent vand efter rengøringen, så der ikke sidder rester af opvaskemiddel tilbage.

Afkalkning

Kalkindholdet (hårdhedsgraden) i vandet medfører med tiden, at produktet kalker til. Kalken forringer produktets funktion og teens kvalitet og fører til højere strømforbrug.

BEMÆRK

► Hos dit lokale vandværk kan du få oplyst vandets hårdhedsgrad. Ved høj hårdhedsgrad er det nødvendigt at afkalke tidligere end ved en lav hårdhedsgrad. Brug et afkalkningsmiddel til husholdningsmaskiner, og følg brugsvejledningen.

- 1) Brug et almindeligt afkalkningsmiddel på citronbasis. Følg anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage.
- 2) Sæt bryggesystemet ind i kanden **3**.
- 3) Hæld afkalkningsmiddelopløsningen i kanden **3**. Hæld aldrig mere væske i end til MAX-markeringen og aldrig mindre i end til MIN-markeringen.
- 4) Vent 10 minutter, og tænd for produktet.
- 5) Lad opløsningen koge op og vent, til den er løbet gennem bryggesystemet.
- 6) Gentag forløbet, hvis det er nødvendigt. Du kan bruge afkalkningsmiddelopløsningen igen; lad den dog afkøle først.
- 7) Når kalken er opløst, fyldes tekogeren 2 - 3 gange med vand, som koges op og løber igennem bryggesystemet.
- 8) Rengør derefter kanden **3** og bryggesystemet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

Opbevaring

- Hvis du ikke skal anvende produktet i længere tid, vikles ledningen mod urets retning om ledningsopviklingen på undersiden af soklen **5**, og enden trækkes gennem åbningen på soklen **5**.
- Opbevar produktet på et støvfrit og tørt sted.

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast

20-22: Papir og pap

80-98: Kompositmaterialer

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-risten, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 297423

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Matériel livré	14
Caractéristiques techniques	14
Description de l'appareil	15
Consignes de sécurité	15
Avant la première utilisation	18
Utilisation	18
Protection anti-surchauffe	20
Nettoyage et entretien	20
Détartre	21
Stockage	22
Mise au rebut	22
Élimination de l'emballage	22
Garantie de Kompernass Handels GmbH	23
Service après-vente	24
Importateur	24



Veillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.


Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à préparer du thé et à le conserver au chaud. Il est uniquement destiné à un usage domestique et n'est pas adapté à des fins commerciales ou industrielles.

Matériel livré

- Théière électrique
- Écouvillon pour tube
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance absorbée	550 - 650 W
Tension secteur	220 - 240 V ~ (Courant alternative), 50 Hz
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Description de l'appareil


- ❶ Couvercle
- ❷ Poignée
- ❸ Verseuse
- ❹ Voyant de contrôle
- ❺ Socle
- ❻ Touche Reset
- ❼ Cordon d'alimentation
- ❽ Interrupteur Marche/Arrêt
- ❾ Écouvillon pour tube
- ❿ Chambre d'infusion
- ⓫ Tube
- ⓬ Tamis

Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Assurez-vous que le socle avec ses raccords électriques n'entre jamais en contact avec l'eau ! Laissez entièrement sécher le socle s'il a été mouillé par inadvertance.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec le socle fourni.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il soit coincé ou endommagé d'une autre manière.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Après chaque utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas d'arrêter l'appareil car celui-ci est toujours sous tension tant qu'il est branché.
- ▶ Aucun liquide ne doit couler sur le connecteur de l'appareil.

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

 N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Vous encourez un risque d'électrocution !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Utilisez toujours l'appareil avec le couvercle fermé, sinon le système de coupure automatique ne fonctionne pas. De l'eau bouillante risque alors de déborder de la verseuse.
- ▶ Des vapeurs brûlantes peuvent se dégager. De plus, la verseuse est brûlante pendant le fonctionnement. Portez par conséquent des gants de cuisine.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil est stable et à la verticale avant de le mettre en marche. Lorsque l'eau commence à bouillir, elle peut entraîner la chute de l'appareil s'il n'est pas installé bien d'aplomb sur une surface plane.
- ▶ Manipulez la verseuse avec prudence. Le verre brisé peut provoquer des blessures graves par coupure.
- ▶ Ne remplissez jamais plus d'eau que le repère MAX. Sinon l'eau en ébullition risque d'éclabousser et d'ébouillanter.
- ▶ N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- ▶ Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances pourront utiliser les appareils à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.
- ▶ Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ Après l'utilisation, la surface de l'élément chauffant présente encore une chaleur résiduelle.
- ▶ Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures ! Utilisez l'appareil toujours de manière conforme à sa destination !



PRUDENCE : surfaces brûlantes !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Après avoir fait bouillir de l'eau, ne versez jamais immédiatement de l'eau froide dans l'appareil. Cela engendre dans le verre des tensions qui peuvent le briser !

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Rincez soigneusement toutes les pièces du système d'infusion (chambre d'infusion 10, tube 11, tamis 12) et la verseuse 3 (voir le chapitre "Nettoyage et entretien").

Avant la première utilisation, procédez comme suit :

- 1) Retirez la verseuse 3 du socle 5.
- 2) Remplissez la verseuse 3 d'eau jusqu'au repère MAX, et ajoutez une cuillère à café de jus de citron (ou de concentré de citron). Si vous n'avez pas de citron sous la main, vous pouvez mettre directement dans l'eau un sachet de thé (ou une cuillère à café de thé en vrac).
- 3) Mettez le système d'infusion dans la verseuse 3.
- 4) Refermez le couvercle 1 et posez la verseuse 3 sur son socle 5.
- 5) Allumez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt 8. Le voyant de contrôle 4 et l'interrupteur Marche/Arrêt 8 s'allument. Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle 4 s'éteigne.
- 6) Éteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt 8 et nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre "Nettoyage et entretien".

La théière électrique est maintenant prête à utiliser.

Utilisation

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne versez pas de sucre dans la théière électrique. Ne faites pas chauffer de lait ou d'alcool dans la théière électrique. Ceci risque d'endommager l'appareil de manière irréversible.

REMARQUE

- Le thé vert ne peut être infusé dans cette théière électrique. La température idéale d'infusion du thé vert est d'environ 70 °C. Avec les températures d'infusion plus élevées générées par la théière électrique, le thé vert libère des tanins. Le thé a un goût amer.

- 1) Retirez la verseuse 3 du socle 5.
- 2) Ouvrez le couvercle 1 et sortez le système d'infusion. Déposez le système d'infusion sur une surface plane.
- 3) Versez la quantité d'eau voulue dans la verseuse 3. Veillez à ce que le niveau de l'eau ne dépasse jamais le niveau MAX et ne soit pas inférieur au niveau MIN.

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Veillez à ce que l'eau ne déborde pas de la verseuse **3** pour éviter des brûlures et des chocs électriques.
- 4) Retirez le système d'infusion et tirez le tube **11** avec le tamis **12** vers le haut.
- 5) Dans la chambre d'infusion **10**, mettez la quantité de thé ou le nombre de sachets de thé voulu(e).

REMARQUE

- ▶ Veillez bien à ce qu'aucune étiquette ou fil de sachet ne reste dans l'appareil.
- 6) Remettez le système d'infusion dans la verseuse **3**. Veillez à ce que le tube **11** pénètre dans l'encoche au fond de la verseuse **3**. La chambre d'infusion **10** doit être utilisée avec le côté aplati orienté vers la poignée **2**.
- 7) Fermez le couvercle **1**.
- 8) Reposez la verseuse **3** sur le socle **5**.
- 9) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur et réglez l'interrupteur Marche/Arrêt **8** sur la position "I". Le voyant de contrôle **4** ainsi que l'interrupteur Marche/Arrêt **8** s'allument.

L'eau entre maintenant en ébullition, elle est poussée vers le haut par le tube **11** et traverse la chambre d'infusion avant de redescendre **10** dans la verseuse **3**.

Lorsque l'eau est arrivée à ébullition, l'appareil commute automatiquement sur la fonction de maintien au chaud. Le voyant de contrôle **4** s'éteint ; seul l'interrupteur Marche/Arrêt **8** reste allumé. Dès que l'eau refroidit, la théière la porte à nouveau à ébullition. Le voyant de contrôle **4** s'allume pendant le réchauffement.

REMARQUE

- ▶ Dans la mesure où lors d'une nouvelle ébullition, l'eau est de nouveau dirigée à travers le système d'infusion, vous devriez sortir le système d'infusion de la verseuse **3** après la première infusion.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Le système d'infusion est brûlant ! Vous risquez de vous brûler ! Utilisez des gants de cuisine lorsque vous touchez le système d'infusion.

REMARQUE

- ▶ Plus vous maintenez longtemps la boisson au chaud, plus du liquide s'évapore et plus la boisson devient forte. Nous recommandons par conséquent de boire le thé de préférence après la première infusion.

- Vous pouvez interrompre la préparation à tout moment : pour ce faire, ramenez l'interrupteur Marche/Arrêt **8** en position "0". La préparation est terminée.
- Lorsque vous retirez la verseuse **3** du socle **5**, la préparation est interrompue.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Laissez toujours la verseuse **3** d'abord refroidir avant d'y verser de l'eau froide pour l'infusion suivante ! Des tensions apparaissent sinon dans le verre et la verseuse **3** peut se briser.

Protection anti-surchauffe

En cas de surchauffe, la protection anti-surchauffe éteint l'élément chauffant à l'intérieur de l'appareil. L'interrupteur Marche/Arrêt **8** reste allumé, mais l'appareil ne chauffe plus.

La protection anti-surchauffe est activée lorsqu'il n'y a plus d'eau dans la verseuse **3**, ou insuffisamment et que l'appareil se trouve malgré tout allumé.

Lorsque la protection anti-surchauffe éteint l'élément chauffant, veuillez procéder comme suit :

- Laissez l'appareil refroidir.
- Appuyez sur la touche Reset **6** sur le fond de la verseuse **3**. Vous pouvez maintenant réutiliser l'appareil.

Nettoyage et entretien

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage. Vous encourez un risque d'électrocution ! Laissez l'appareil refroidir. Risque de brûlure !



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Vous encourez un risque d'électrocution ! L'appareil risquerait d'être endommagé de manière irréparable.

Afin d'obtenir un résultat optimal avec le thé lors de chaque infusion, l'appareil doit être nettoyé avant chaque utilisation. Ceci permet d'éviter que :

- la combinaison de tartre et de tanins causée par l'ébullition de l'eau et par la préparation du thé ne perturbe le fonctionnement de la théière électrique ;
- en cas d'utilisation régulière de la théière électrique, cette dernière ne prenne pas dans certaines conditions l'arôme du thé fortement aromatisé et le transmette à d'autres sortes de thé.

- Nettoyez la verseuse ③ de la théière électrique avec un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux sur le torchon. Ensuite, rincez la verseuse ③ abondamment à l'eau claire afin d'éliminer tous les résidus de liquide vaisselle. Une brosse à vaisselle permet de bien nettoyer l'encoche au fond de la verseuse ③.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, chimiques ou corrosifs. Ils peuvent en effet endommager l'appareil de manière irréparable !
- Nettoyez le système d'infusion à l'eau chaude avec du liquide vaisselle :
- Vous pouvez nettoyer la chambre d'infusion ⑩ et le tamis ⑫ avec une brosse à vaisselle. Nettoyez le tube ⑪ avec l'écouvillon ⑨. Après le nettoyage, rincez l'ensemble du système d'infusion à l'eau claire afin qu'il ne reste plus de liquide vaisselle.

Détartrer

La teneur en calcaire de l'eau (sa dureté) provoque l'entartrage de l'appareil au cours de son utilisation. Le tartre gêne le fonctionnement de l'appareil, réduit la qualité du thé et accroît en plus la consommation électrique.

REMARQUE

- ▶ Renseignez-vous auprès de votre distributeur d'eau pour connaître la dureté de votre eau du robinet. Si sa dureté est élevée, il faudra détartrer plus tôt, et plus tard si sa dureté est plus réduite. Utilisez un produit détartrant pour appareils ménagers et respectez la notice d'utilisation.

- 1) Utilisez un détartrant ménager du commerce à base de citron. Veuillez respecter les consignes figurant sur l'emballage du produit détartrant.
- 2) Mettez le système d'infusion dans la verseuse ③.
- 3) Versez la solution détartrante dans la verseuse ③. Veillez à ce que le niveau de liquide ne dépasse jamais le niveau MAX et ne soit pas inférieur au niveau MIN.
- 4) Attendez 10 minutes puis allumez l'appareil.
- 5) Portez la solution à ébullition et attendez qu'elle ait traversé le système d'infusion.
- 6) Si nécessaire, effectuez cette opération une seconde fois. Vous pouvez utiliser la solution détartrante encore une fois ; attendez toutefois qu'elle ait refroidi.
- 7) Une fois que le tartre s'est détaché, faites bouillir l'équivalent de 2 à 3 verseuses d'eau claire et faites passer ces quantités dans le système d'infusion.
- 8) Ensuite nettoyez la verseuse ③ et le système d'infusion comme décrit au chapitre "Nettoyage et entretien".

Stockage

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, enroulez le cordon en sens inverse des aiguilles d'une montre autour de l'enroulement du cordon sur le fond du socle **5** puis faites passer l'extrémité par l'orifice dans le socle **5**.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant une élimination écologique de ceux-ci.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites être recycle.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 297423

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	26
Gebruik in overeenstemming met bestemming	26
Inhoud van het pakket.	26
Technische gegevens	26
Apparaatbeschrijving	27
Veiligheidsvoorschriften	27
Vóór het eerste gebruik.	30
Bediening	30
Oververhittingsbeveiliging	32
Reiniging en onderhoud	32
Ontkalken	33
Opbergen	34
Afvoeren	34
De verpakking afvoeren	34
Garantie van Kompernaß Handels GmbH.	35
Service	36
Importeur	36



Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Geef deze mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee wanneer u het product aan een derde overdraagt.


Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor het bereiden en warmhouden van thee. Het is alleen bestemd voor privégebruik en niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

Inhoud van het pakket

- Elektrische theekoker
- Borstel voor stijgbuis
- Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Opgenomen vermogen	550 - 650 W
Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Apparaatbeschrijving


- ❶ Deksel
- ❷ Handgreep
- ❸ Kan
- ❹ Indicatielampje
- ❺ Sokkel
- ❻ Reset-knop
- ❼ Netsnoer
- ❽ Aan-/uitknop
- ❾ Borstel voor stijgbuis
- ❿ Kookcompartiment
- ⓫ Stijgbuis
- ⓬ Zeef

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Zorg ervoor dat de sokkel met de elektrische aansluitingen niet in aanraking komt met water! Laat de sokkel eerst helemaal drogen, mocht deze per ongeluk vochtig zijn geworden.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde sokkel.
- ▶ Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in bedrijf is. Leg het snoer zo neer, dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan raken.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een erkend vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Alleen uitschakelen is niet genoeg, omdat onderdelen in het apparaat onder spanning blijven staan zolang de stekker in het stopcontact zit.
- ▶ Er mag geen vloeistof op de stekkerverbinding van het apparaat komen.

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

 Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik het apparaat alleen met gesloten deksel, anders werkt de automatische uitschakeling niet. Er kan dan kokend water over de rand gutsen.
- ▶ Er kan hete stoom ontsnappen. Bovendien is de kan tijdens het bedrijf erg heet. Draag daarom ovenwanten.
- ▶ Let erop dat het apparaat stabiel en rechtop staat alvorens het in te schakelen. Kokend water kan een instabiel opgesteld apparaat doen omvallen.
- ▶ Ga voorzichtig om met de kan. Gebroken glas kan ernstige snijwonden veroorzaken.
- ▶ Vul het waterreservoir nooit tot boven de MAX-markering. Anders kan er kokend water uit de waterkoker spatten en brandwonden veroorzaken.
- ▶ Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- ▶ Apparaten mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- ▶ Bij verkeerd gebruik bestaat er kans op letsel! Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de bestemming!



VOORZICHTIG: hete oppervlakken!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Giet na een kookcyclus nooit direct opnieuw koud water in het apparaat. Dit kan namelijk spanningen in het glas veroorzaken en het glas doen breken!

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.
- Spoel alle delen van het kookstelsel (kookcompartiment 10, stijgbuis 11, zeef 12) en de kan 3 zorgvuldig af (zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u het volgende te doen:

- 1) Neem de kan 3 van de sokkel 5.
- 2) Vul de kan 3 met water tot aan de markering MAX en voeg een theelepel citroensap (of citroenconcentraat) toe. Wanneer u geen citroen bij de hand hebt, kunt u een theezakje (of een theelepel losse thee) direct in het water doen.
- 3) Plaats het kookstelsel in de kan 3.
- 4) Sluit het deksel 1 en plaats de kan 3 op de sokkel 5.
- 5) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop 8. Het indicatielampje 4 en de aan-/uitknop 8 beginnen te branden. Wacht totdat het indicatielampje 4 uitgaat.
- 6) Schakel het apparaat uit met de aan-/uitknop 8 en reinig het apparaat zoals beschreven in "Reiniging en onderhoud".

De theekoker is nu klaar voor gebruik.

Bediening

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Doe geen suiker in de theekoker. Warm nooit melk of alcohol op in de theekoker. Dat leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat.

OPMERKING

- De theekoker is niet geschikt voor het bereiden van groene thee. Groene thee heeft namelijk een ideale bereidingstemperatuur van 70 °C. Bij hogere temperaturen, zoals die van de theekoker, komt er tannine vrij. De thee smaakt dan bitter.

- 1) Neem de kan 3 van de sokkel 5.
- 2) Open het deksel 1 en neem het kookstelsel eruit. Leg het kookstelsel op een egale ondergrond.
- 3) Giet de gewenste hoeveelheid water in de kan 3. Vul het waterreservoir nooit boven de markering MAX en nooit onder de markering MIN.

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Zorg dat er geen water over de rand van de kan **3** loopt, om brandwonden en elektrische schokken te voorkomen.
- 4) Pak het kookstelsel vast en trek de stijgbuis **11** met de zeef **12** omhoog.
- 5) Doe de gewenste hoeveelheid thee of een theezakje in het kookcompartiment **10**.

OPMERKING

- ▶ Let erop dat het etiket of het draadje van het theezakje niet in het apparaat achterblijft.
- 6) Plaats het kookstelsel weer in de kan **3**. Zorg ervoor dat de stijgbuis **11** in de uitsparing op de bodem van de kan **3** zit. Plaats het kookcompartiment **10** met de vlakke kant naar de handgreep **2** gericht.
- 7) Sluit het deksel **1**.
- 8) Plaats de kan **3** weer op de sokkel **5**.
- 9) Steek de stekker in een stopcontact en zet de aan-/uitknop **8** op stand "I". Het indicatielampje **4** en de aan-/uitknop **8** branden.

Het water wordt nu gekookt en wordt via de stijgbuis **11** naar boven gedrukt. Daarna loopt het door het kookcompartiment **10** en terug in de kan **3**.

Nadat het water is gekookt, wordt automatisch de warmhoudfunctie ingeschakeld. Het indicatielampje **4** gaat uit en alleen de aan-/uitknop **8** blijft branden. Wanneer het water afkoelt, begint de theekoker het water automatisch weer op te warmen. Tijdens het koken brandt het indicatielampje **4**.

OPMERKING

- ▶ Omdat ervoor te zorgen dat het water tijdens het heropwarmen niet opnieuw door het kookstelsel stroomt, dient u na de eerste kookcyclus het kookstelsel uit de kan **3** te nemen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Het kookstelsel is erg heet! Er bestaat gevaar voor brandwonden! Gebruik pannenvelven wanneer u het kookstelsel vastpakt.

OPMERKING

- ▶ Hoe langer u de thee warmhoudt, hoe meer vloeistof er verdampt en hoe sterker de thee wordt. Daarom raden we aan om de thee direct na de eerste kookcyclus te drinken.

- U kunt het kookproces op elk moment onderbreken. Zet daartoe de aan-/uitknop **8** op de stand "0". Het kookproces wordt stopgezet.
- Wanneer u de kan **3** van de sokkel **5** neemt, wordt het kookproces onderbroken.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Laat de kan **3** altijd eerst afkoelen voordat u er koud water in giet voor een nieuwe kookcyclus! Anders kunnen er spanningen in het glas ontstaan waardoor de kan **3** kan breken.

Oververhittingsbeveiliging

Bij oververhitting schakelt de oververhittingsbeveiliging het verwarmingselement in het apparaat uit. De aan-/uitknop **8** blijft branden maar het apparaat verwarmt niet meer.

De oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd wanneer zich geen of niet voldoende water in de kan **3** bevindt en het apparaat toch wordt ingeschakeld.


Ga als volgt te werk als de oververhittingsbeveiliging het verwarmingselement heeft uitgeschakeld:

- Laat het apparaat afkoelen.
- Druk op de reset-knop **6** op de onderkant van de kan **3**. U kunt het apparaat nu opnieuw gebruiken.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok! Laat het apparaat afkoelen. Verbrandingsgevaar!

 Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok! Het apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

Om altijd een optimaal resultaat te bereiken, moet het apparaat na elk gebruik worden gereinigd. Hierdoor voorkomt u:

- dat de combinatie van kalk en looizuur, veroorzaakt door het koken van water en de bereiding van thee, de werking van de theekoker beïnvloedt;
- dat bij regelmatig gebruik de theekoker in bepaalde gevallen het aroma van sterk aromatische thee aanneemt en aan andere theesoorten afgeeft.

- Reinig de kan ③ van de theekoker met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Spoel de kan ③ daarna met veel schoon water af, zodat alle afwasmiddelresten zijn verwijderd. De uitsparing in de bodem van de kan ③ kunt u reinigen met een afwasborstel.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende, chemische of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen!
- Reinig het kookstelsel met warm water en een vloeibaar afwasmiddel:
- Het kookcompartiment ⑩ en de zeef ⑫ kunt u met een afwasborstel reinigen. Reinig de stijgbuis ⑪ met behulp van de stijgbuisborstel ⑨. Spoel het hele kookstelsel af met schoon water, zodat er geen afwasmiddelresten achterblijven.

Ontkalken

Het kalkgehalte (de hardheid) van het water leidt mettertijd tot de verkalking van het apparaat. De kalk tast de werking van het apparaat aan, vermindert de kwaliteit van de thee en verhoogt het stroomverbruik.

OPMERKING

- ▶ Vraag bij uw waterbedrijf meer informatie over de hardheid van uw kraanwater. Bij hard water is een ontkalkingsbeurt eerder nodig, bij zacht water later. Gebruik een ontkalkingsmiddel voor huishoudelijke apparaten en volg de gebruiksinstructies.
- 1) Gebruik een in de winkel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel op basis van citroen. Neem altijd de aanwijzingen op de verpakking van het ontkalkingsmiddel in acht.
 - 2) Plaats het kookstelsel in de kan ③.
 - 3) Giet het ontkalkingsmiddel in de kan ③. Vul het waterreservoir nooit boven de markering MAX en nooit onder de markering MIN.
 - 4) Wacht 10 minuten en schakel dan het apparaat in.
 - 5) Laat de oplossing koken en wacht tot het door het hele kookstelsel is gelopen.
 - 6) Herhaal de procedure zo nodig. U kunt hetzelfde ontkalkingsmiddel nogmaals gebruiken. Laat het wel eerst afkoelen.
 - 7) Wanneer de kalk is opgelost, vult u het systeem 2 of 3 keer met schoon water en laat u het water telkens koken en door het kookstelsel lopen.
 - 8) Reinig daarna de kan ③ en het kookstelsel zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Opbergen

- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, wikkel het snoer dan linksom rond de kabelspoel op de onderkant van de sokkel ❸ en steek het uiteinde door de kabelopening van de sokkel ❹.
- Berg het apparaat op een stofvrije en droge plaats op.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

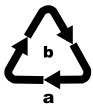
De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 297423

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
Lieferumfang	38
Technische Daten	38
Gerätebeschreibung	39
Sicherheitshinweise	39
Vor dem ersten Gebrauch	42
Bedienen	42
Überhitzungsschutz	44
Reinigen und Pflegen	44
Entkalken	45
Aufbewahrung	46
Entsorgen	46
Entsorgung der Verpackung	46
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	47
Service	48
Importeur	48



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.


Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Lieferumfang

- Elektrischer Teekocher
- Steigrohr-Bürste
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	550 - 650 W
Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Griff
- ❸ Kanne
- ❹ Kontrollleuchte
- ❺ Sockel
- ❻ Reset-Taste
- ❼ Netzlabel
- ❽ Ein-/Ausschalter
- ❾ Steigrohr-Bürste
- ❿ Brühkammer
- ⓫ Steigrohr
- ⓬ Sieb

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- ▶ Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!



VORSICHT: heiße Oberflächen!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer **10**, Steigrohr **11**, Sieb **12**) und die Kanne **3** sorgfältig ab (siehe Kapitel „Reinigen und Pflegen“).

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Füllen Sie die Kanne **3** bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
- 3) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne **3** ein.
- 4) Schließen Sie den Deckel **1** und setzen Sie die Kanne **3** auf den Sockel **5**.
- 5) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **8** ein. Die Kontrollleuchte **4** und der Ein-/Ausschalter **8** leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **4** erlischt.
- 6) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **8** aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Der Teekoher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keinen Zucker in den Teekoher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekoher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- ▶ Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekoher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70 °C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekoher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

- 1) Nehmen Sie die Kanne **3** vom Sockel **5**.
- 2) Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie das Brühsystem heraus. Stellen Sie das Brühsystem auf einer ebenen Fläche ab.
- 3) Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.
- 4) Nehmen Sie das Brühsystem und ziehen Sie das Steigrohr **11** mit dem Sieb **12** nach oben.
 - 5) Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **10**.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.
- 6) Setzen Sie das Brühsystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **11** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **10** muss mit der abgeflachten Seite zum Griff **2** eingesetzt werden.
 - 7) Schließen Sie den Deckel **1**.
 - 8) Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
 - 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position „I“. Die Kontrollleuchte **4** sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **11** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **10** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat, automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt, nur noch der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet. Sobald das Wasser erkaltet, kocht der Teekoher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

HINWEIS

- ▶ Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühsystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühsystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Brühsystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühsystem berühren.

HINWEIS

- ▶ Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk. Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.
- Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen: Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position „0“. Der Kochvorgang wird beendet.
- Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**. Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!



Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
 - bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.
- Reinigen Sie die Kanne **3** des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne **3** danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne **3** können Sie gut mit einer Spülbürste reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!
- Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel:
- Die Brühkammer **10** und das Sieb **12** können Sie mit einer Spülbürste reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr **11** mit Hilfe der Steigrohr-Bürste **9**. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

HINWEIS

- ▶ Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
- 1) Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
 - 2) Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne **3** ein.
 - 3) Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
 - 4) Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
 - 5) Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.

- 6) Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalker-Lösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
- 7) Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klaren Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
- 8) Reinigen Sie danach die Kanne **3** und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels **5** und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel **5**.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe

20 - 22: Papier und Pappe

80 - 98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 297423

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

04/2018 · Ident.-No.: STK650A2-042018-2

IAN 297423

